

### Bericht über die 118. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (23. bis 25. Juni 2009)

Die 118. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand vom 23. bis 25. Juni 2009 in München statt.

Unter der Rubrik **Allgemeine Angelegenheiten befürwortete** der Rat **einstimmig** die Ausgangshypothesen für den Geschäftsplan, den Haushaltsplan 2010 und die Voranschläge 2011 - 2014. Er **genehmigte einstimmig** den Entwurf eines Beschlusses zur Einsetzung eines Auditausschusses.

Der Rat **nahm** den mündlichen Tätigkeitsbericht seines Präsidenten **zur Kenntnis**. Auch den Tätigkeitsbericht der Präsidentin des Amtes **nahm** der Rat **zur Kenntnis** und begrüßte die Fortschritte bei der Verwirklichung der ursprünglich im Jahr 2005 definierten Ziele der strategischen Erneuerung, insbesondere im Hinblick auf die Produktivität und die laufenden Maßnahmen zur Stabilisierung der Finanzen des Amtes. Ferner zeigte sich der Rat erfreut über die jüngsten Bemühungen des Amtes um die Sozialpartnerschaft und **nahm zur Kenntnis**, dass ihm auf seiner Oktobertagung ein Bericht über die weiteren Entwicklungen vorgelegt wird.

In Bezug auf die Tätigkeit der verschiedenen Ämter **nahm** der Rat die Informationen der Delegationen und des Generaldirektors der WIPO, **Herrn Francis Gurry, zur Kenntnis**. Die Informationen wurden allgemein als nützlich für die Beurteilung der Entwicklung der nationalen und internationalen Anmeldezahlen empfunden. Der Rat **kam überein**, dass der Austausch solcher Informationen regelmäßig auf seiner Tagesordnung stehen soll.

Der Rat **wählte einstimmig Herrn Alberto Casado Cerviño (ES) und Herrn Friedrich Rödler (AT)** mit Wirkung vom 25. Juni 2009 für eine nicht verlängerbare Amtszeit von drei Jahren zu Mitgliedern seines Präsidiums ("B28"). Er **beschloss** ferner, den Vorsitzenden des Ausschusses für technische und operative Unterstützung (ATOU) in

### Report on the 118th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (23 to 25 June 2009)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 118th meeting in Munich from 23 to 25 June 2009.

Under **general affairs**, the Council **gave a unanimous favourable opinion** on the basic assumptions for the business plan, the budget 2010 and the financial estimates 2011-2014. It also **unanimously approved** a draft decision setting up an Audit Committee.

The Council **noted** its chairman's oral activities report. It also **noted** the President's activities report and welcomed the progress achieved in realising the objectives of Strategic Renewal as initially defined in 2005, particularly with regard to productivity and the ongoing initiatives to stabilise the Office's finances. It also welcomed the Office's recent work on social partnership and **noted** that a report on further developments in this area would be presented at its October meeting.

The Council **noted** information on activity at different offices provided by the delegations and the Director General of WIPO, **Francis Gurry**. This information was generally deemed useful in assessing national and international filing trends. The Council also **agreed** that this exchange of information should become a regular item on its agenda.

The Council **unanimously elected Alberto Casado Cerviño (ES) and Friedrich Rödler (AT)** as members of its Board ("B28"), both for a non-renewable three-year term starting on 25 June 2009. It also **decided** that the chairman of the Technical and Operational Support Committee (TOSC) should be added to the list of those regularly involved in the

### Compte rendu de la 118<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 23 au 25 juin 2009)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 118<sup>e</sup> session à Munich, du 23 au 25 juin 2009.

Concernant les **Affaires générales**, le Conseil **a émis un avis favorable unanime** concernant les hypothèses de base pour le plan d'activité, le budget 2010 et les estimations financières pour la période 2011-2014. Le Conseil **a approuvé à l'unanimité** un projet de décision instituant un Comité d'audit.

Le Conseil **a pris note** du rapport oral d'activité présenté par son Président. Le Conseil **a également pris note** du rapport d'activité de la Présidente de l'Office et s'est félicité des progrès accomplis au regard des objectifs de renouvellement stratégique tels qu'initialement définis en 2005, notamment en ce qui concerne la productivité et les initiatives menées actuellement pour stabiliser la situation financière de l'Office. Il s'est enfin félicité des travaux récents de l'Office dans le domaine du partenariat social et **a noté** qu'un rapport sur les nouvelles avancées en la matière serait présenté à sa session d'octobre.

Le Conseil **a pris note** des informations relatives à l'activité des différents Offices, données par les délégations et par le directeur général de l'OMPI, **M. Francis Gurry**. Dans l'ensemble, ces informations ont été jugées utiles pour évaluer l'évolution des tendances nationales et internationales en matière de dépôt. Le Conseil **est également convenu** que cet échange d'informations devrait désormais constituer un point régulier de l'ordre de jour.

Le Conseil **a élu à l'unanimité MM. Alberto Casado Cerviño (ES) et Friedrich Rödler (AT)** membres de son Bureau ("B28"), tous les deux pour un mandat non renouvelable de trois ans, prenant effet à compter du 25 juin 2009. Par ailleurs, le Conseil **a décidé** que le Président du Comité "Soutien technique et opérationnel" ("CSTO") devait être

die Liste der Personen aufzunehmen, die auf Einladung des Ratspräsidenten regelmäßig zu den Beratungen des Präsidiums hinzugezogen werden.

**Herr Habip Asan (TR) wurde** vom Rat für eine am 1. Juli 2009 beginnende Amtszeit von drei Jahren zum Vollmitglied des Aufsichtsrats der Akademie der Europäischen Patentorganisation **gewählt**.

Der Rat **genehmigte einstimmig** den Beschlussentwurf über das Verfahren zur Wahl des nächsten Amtspräsidenten sowie den Ausschreibungstext. Er **beschloss**, den Präsidenten und den Vizepräsidenten des Rats ab der Veröffentlichung der Ausschreibung für die Stelle des Präsidenten des Amtes (1. Juli 2009) vorübergehend von ihrem jeweiligen Amt zu entbinden. Ab diesem Stichtag **ernannte er Herrn Alberto Casado Cerviño (ES)** zum Präsidenten des Verwaltungsrats ad interim.

Unter der Rubrik **Ernennungen wählte** der Rat **Herrn Brian McGinley (IE)** mit Wirkung vom 1. Juli 2009 für drei Jahre zum Vizepräsidenten GD 4 und **ernannte Herrn Olivier Dury (FR)** mit Wirkung vom 1. September 2009 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern.

Ein bedeutender Teil der Erörterungen war den **internationalen Angelegenheiten** gewidmet. Der Rat **nahm** die Informationen des Amtes über die derzeitigen Entwicklungen auf dem Gebiet der internationalen Zusammenarbeit und insbesondere zu den Fortschritten bei den IP5-Grundlagenprojekten und den jüngsten Initiativen zur Zukunft des PCT **zur Kenntnis**. Darüber hinaus **nahm** er die Aussagen des Generaldirektors der WIPO über die Aussichten für die PCT-Reform **zur Kenntnis**.

Der Rat **nahm zur Kenntnis**, dass die Republik San Marino ihre Ratifikationsurkunde hinterlegt hat und dem EPÜ mit Wirkung vom 1. Juli 2009 beitrifft. Er **nahm** außerdem **zur Kenntnis**, dass in Ungarn die nationalen Vorbereitungen für den Beitritt zum Londoner Übereinkommen mit Wirkung vom 1. Januar 2011 abgeschlossen sind.

Board's discussions at the invitation of its chairman.

The Council **elected Habip Asan (TR)** as a full member of the Supervisory Board of the Academy of the European Patent Organisation, for a three-year term starting on 1 July 2009.

The Council **unanimously approved** the draft decision concerning the procedure for electing the next EPO President, and the text of the vacancy notice for the post. It also **decided** to release its chairman and deputy chairman temporarily from their respective offices, with effect from the date of publication of the vacancy notice (1 July 2009), and **appointed Alberto Casado Cerviño (ES)** as its interim chairman with effect from the same date.

The Council also **elected Brian McGinley (IE)** Vice-President DG 4 for a three-year term starting on 1 July 2009, and **appointed Olivier Dury (FR)** technically qualified member of the boards of appeal with effect from 1 September 2009.

The Council devoted considerable time to **international affairs**, **noting** the information given by the Office on current developments in the field of international co-operation, particularly with regard to the progress of the IP5 foundation projects and to recent initiatives concerning the future of the PCT. It also **noted** the comments of the Director General of WIPO on the prospects for PCT reform.

The Council **noted** that the Republic of San Marino had deposited its instruments of ratification and would accede to the EPC with effect from 1 July 2009. It also **noted** that Hungary had completed its preparations for accession to the London Agreement with effect from 1 January 2011.

ajouté à la liste des personnes devant être régulièrement associées aux délibérations du Bureau, sur invitation du Président.

Le Conseil **a élu M. Habip Asan (TR)** membre titulaire du Conseil de surveillance de l'Académie de l'Organisation européenne des brevets, pour un mandat de trois ans qui prendra effet à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2009.

Le Conseil **a approuvé à l'unanimité** le projet de décision concernant la procédure à appliquer pour l'élection du prochain Président de l'Office, ainsi que le texte de l'annonce pour le poste. Le Conseil **a décidé** de décharger provisoirement de leur mandat respectif le Président et le Vice-Président du Conseil, à compter de la date de publication de l'annonce pour le poste de Président de l'Office (1<sup>er</sup> juillet 2009). Le Conseil **a nommé M. Alberto Casado Cerviño (ES)** aux fonctions de Président du Conseil par intérim, à compter de cette même date.

En matière de **nominations**, le Conseil **a élu M. Brian McGinley (IE)** Vice-Président en charge de la DG 4 pour un mandat de trois ans, prenant effet à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2009. Le Conseil **a également nommé M. Olivier Dury (FR)** membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2009.

Un chapitre important des travaux a été consacré aux **Affaires internationales**. Le Conseil **a pris note** des informations données par l'Office concernant les progrès actuels dans le domaine de la coopération internationale, notamment en ce qui concerne l'avancement des projets fondateurs d'IP5 et les initiatives récentes ayant trait à l'avenir du PCT. Il **a également pris note** des observations formulées par le directeur général de l'OMPI concernant les perspectives de réforme du PCT.

Le Conseil **a noté** que la République de Saint-Marin avait déposé ses instruments de ratification et adhérerait à la CBE avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2009. Il **a noté en outre** que la Hongrie avait achevé ses préparatifs en vue d'une adhésion à l'accord de Londres avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2011.

Der Rat befasste sich mit der **langfristigen Finanzierung** der Europäischen Patentorganisation. Er nahm die vom Amt umrissenen Leitlinien zur Kenntnis und **forderte** das Amt zugleich **auf**, dem Haushalts- und Finanzausschuss im Herbst 2009 konkrete Vorschläge zu unterbreiten, damit die empfohlenen kurzfristigen Maßnahmen baldmöglichst eingeleitet werden können.

Zum Schluss **verabschiedete** der Rat **Frau Maria-Ludovica Agrò (IT)** und **Herrn Lars Björklund (SE)**, die zum letzten Mal an einer Ratstagung teilnahmen, und dankte ihnen herzlich für die wertvollen Dienste, die sie für die Europäische Patentorganisation erbracht haben.

The Council discussed the **long-term financing** of the European Patent Organisation, **noted** the approach outlined by the Office and **requested** it to submit to the Budget and Finance Committee's autumn 2009 meeting concrete proposals enabling the recommended short-term measures to be taken as quickly as possible.

The Council **took leave** of **Maria-Ludovica Agrò (IT)** and **Lars Björklund (SE)**, who were attending one of its meetings for the last time, and warmly thanked them for all they had done for the European Patent Organisation.

Le Conseil s'est penché sur le dossier du **financement à long terme** de l'Organisation européenne des brevets. Le Conseil, ayant pris note des orientations tracées par l'Office, **a invité** ce dernier à soumettre à la Commission du budget et des finances, à l'automne 2009, des propositions concrètes afin que les mesures préconisées pour le court terme puissent être engagées le plus rapidement possible.

Enfin, le Conseil **a pris congé** de **Mme Maria-Ludovica Agrò (IT)** et de **M. Lars Björklund (SE)**, présents pour la dernière fois à l'une de ses sessions, et les a chaleureusement remerciés pour les éminents services rendus à l'Organisation européenne des brevets.